

A Cour de cassation (Franciaország) kereskedelmi, pénzügyi és gazdasági tanácsa a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

A közösségi jog akként értelmezendő-e, hogy az 1972. július 13-i törvénnyel bevezetett, a 400 m²-t meghaladó értékesítési területű kiskereskedelmi üzletekre kivetett, a kereskedelmet és kisipart támogató adó, amelynek bevételeit – az 1981. december 30-i 81-1160. számú törvény óta végkielégítésnek minősülő – különleges kiegyenlítő támogatás nyújtása céljából a kereskedők és kisiparosok magánnyugdíjpénztárainak speciális számláin írják jóvá, állami támogatásnak minősül abban a tekintetben, hogy az csak a 400 m²-t meghaladó értékesítési területű vagy 460 000 eurót meghaladó árbevételű kereskedelmi egységeket terheli, és az a végkielégítés jövőbeni kedvezményezettje számára anyagi előnnyel jár, mivel csökkentheti a kiegészítő nyugdíjpénztár részére esetlegesen teljesítendő befizetéseit?

A Finanzgericht Baden-Württemberg 2004. október 14-i végzésével a Lasertec Gesellschaft für Stanzformen mbH (korábban Riess Laser Bandstahlschnitte GmbH) kontra Finanzamt Emmendingen ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-492/04. sz. ügy)

(2005/C 31/21)

(Az eljárás nyelve: német)

A Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) 2004. október 14-i végzésével, amely 2004. december 1-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Lasertec Gesellschaft für Stanzformen mbH (korábban Riess Laser Bandstahlschnitte GmbH) kontra Finanzamt Emmendingen ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Finanzgericht Baden-Württemberg a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Úgy kell-e értelmezni az EK-Szerződés 57. cikkének (1) bekezdését, hogy az 1993. december 31-én „hatályban lévő” korlátozások esetében, amelyeket a harmadik országokba irányuló vagy onnan származó tőkemozgás tekintetében fogadtak el, olyan korlátozásokról van szó, amelyekre vonatkozóan a jogalkotási eljárást a nemzeti jogalkotó ezen a napon már befejezte, vagy olyan korlátozásokról van szó, amelyek a nemzeti jogszabályok szerint ezen a napon már alkalmazandók a megvalósult tényállásokra?

2) Úgy kell-e az EK-Szerződés 56. cikkének (1) bekezdését az 58. cikkel együttesen értelmezni, hogy ez tiltja valamely tagállamban letelepedett tőketársaságnak valamely harmadik országban letelepedett kölcsönnyújtó társasági tag részére történő kamatkifizetéseinek osztalékfizetesként való részleges megadóztatását, mivel ebben az esetben önkényes megkülönböztetésről vagy egy tagállam és egy harmadik ország közötti szabad tőkemozgás rejtett korlátozásáról van szó?

A Gerechtshof 's Hertogenbosch 2004. június 9-i végzésével a L.H. Piatkowski kontra Belastingdienst Grote ondernemingen Eindhoven ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-493/04. sz. ügy)

(2005/C 31/22)

(Az eljárás nyelve: holland)

A Gerechtshof 's Hertogenbosch (regionális fellebbviteli bíróság, 's Hertogenbosch, Hollandia) 2004. június 9-i végzésével, amely 2004. december 1-jén érkezett a Bíróság hivatalához, a L.H. Piatkowski kontra Belastingdienst Grote ondernemingen Eindhoven ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Gerechtshof 's Hertogenbosch a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

A közösségi jog, különösen a szabad mozgáshoz való jog és az 1408/71/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 14c. cikkének b) pontja (az 1998-ban hatályos verzió) megakadályozza-e Hollandiát abban, hogy a nemzeti biztosítási járulék fizetésének kötelezettségét írja elő Hollandiában székhellyel rendelkező vállalkozás által Belgiumban letelepedett személynek kifizetett kamattámogatás után, akire a 14c. cikk b) pontja alapján az 1408/71/EGK rendelet VII. mellékletével összefüggésben mind a holland, mind a belga szociális biztonsági jogszabályok vonatkoznak?

⁽¹⁾ A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.)